

od 1999

GAZDOWO KUŹNIA

MENU



Kuznia hasło: 182017201



Restauracja zaprasza codziennie do ostatniego klienta. Wieczorami przygrywa na żywo kapela góralska

Na pocontek | Vorgerichte

Chlyb ze smolcym i ogórkiem z beczi 10 zł

| Brot mit Griebenschmalz und Salz-Dill-Gurke vom Fass

Zokopiańsko butka z oscypkiem* 10 zł

i masnym cosnokowym zapiekano (grzanka - 4 szt)

| Zakopane-Brötchen mit Oscypek (Schafskäse) und Knoblauchbutter - überbacken (Toast- 4 Stück)

Moskol z bryndzom i skwarkami lub z masnym czosnkowym 12 zł

| Moskol mit Brimsen und Grieben oder mit Knoblauchbutter

Moskol w sosie rydzowym 18 zł

| Moskol in Reizker-Sauce

Oscypek* z bockiy smazony 15 zł

| Oscypek (Schafskäse) mit Speck gebraten

Deska Góralskich zakąsek** 25 zł

| Vorspeisenteller regionaler Art (Bauernbrot mit Kartoffelfüllung, gegrillter Schafskäse - Oscypek, Schafskäse (Mozarella-ähnlich) mit Tomaten, Tostbrot)

Śniadanie... | Frühstück...

„Harnasiowy sandwich” z bockiy, sałatom, jojkiym sadzonym i sosym 13 zł

| „Harnasiowy sandwich” mit Speck, Salat, Spiegelei und Soße

Jajeśnica na bocku albo maśle smazono (masło i pieczywo) 13 zł

| Rühreier mit Speck oder Butter (Butter und Brot)

Jojka na bocku posadzone 13 zł

(jajka 3szt, masło, pieczywo) | Setzeier mit Speck (3 Stück)

Śniadanie od Gaździny (dwa rodzaje wędlin, sery regionalne*, jajko na twardo, pomidor, ogórek, pieczywo) 22 zł

| Frühstücksbrett der Bergbäuerin (zwei Sorten Wurst oder Schinken, Käse der Region*, hartgekochtes Ei, Tomate, Gurke, Brot)

Sałatki... | Salate...

Sałatka z kozim serym 27 zł

(panierowany kozi ser, mix sałat, gruszka, rzodkiewka, żurawina, oliwa, grzanki)

| Salat mit Schafskäse (panierter Schafskäse, Salat-Mix, Birne, Radieschen, Preiselbeeren, Olivenöl)

Sałatka Gaździny (ser feta, czerwona cebula, pomidor, ogórek, mix sałat, oliwa, grzanki) 24 zł

| Bergbäuerin-Salat (Feta, rote Zwiebeln, Tomaten, Gurken, Salat-Mix, Olivenöl)

Sałatka z grillowanym kurcynciy 25 zł

(grillowany kurczak, mix sałat, pomidor, ogórek, oliwa, grzanki) | Salat mit gegrilltem Hähnchen (gegrilltes Hähnchen, Salat-Mix, Tomaten, Gurken, Olivenöl)

Sałatka z połędwiczką wieprzową 28 zł

(grillowana połędwiczka, mix sałat, ser pleśniowy, pomidor, sos pesto, grzanki) | Salat mit Schweinelende (gegrillte Lende, Salat-Mix, Gorgonzola, Tomate, Pesto)

Polywki | Suppen



Bulion z jagniynciy pierożkami 16 zł

| Brühe mit Pierogi (Teigtaschen mit Lammfüllung)

Polywka na regionalnym syrze warzono z lanymy kloskami i bockiy 13 zł

| Schafskäsesuppe mit Einlauf und Speck (Bryndza-Suppe)

Góralski borsc na wywarze z wyndzonki i serwotki z sałatom i masconymy grulami 13 zł

| „Salatsuppe”... bergbäuerliche Suppe mit Speck gekocht, mit Salat und Molke, mit Speckkartoffeln

Polywka z prowdziwków z zerzańcami + pieczywo 15 zł

| Steinpilzsuppe mit Nudelflecken

Kwaśnica na baraninie z grzybami + pieczywo 13 zł

| Hammelfleisch-Sauerkrautsuppe mit Pilzen

Żurek z jojkiym, kiełbasom i pieczorkami + pieczywo 13 zł

| Żurek (Sauermehlsuppe) mit Ei und Wurst

Polywka z sąsiadowyj kury z makaronym 9 zł

| Hühnersuppe mit Nudeln

*oscypek i bundz podajemy od maja do listopada, w pozostałym okresie ser Gazdowski
*geräucherten Schafskäse servieren wir vom Mai bis November, sonst Gazdowski Käse

**istnieje możliwość zamówienia połowy porcji
**es besteht die Möglichkeit, eine halbe Portion zu bestellen

Hrubse jadło | Hauptgerichte



... ze świni | aus Schwein

- Karczek grillowany z masełkiym ziółowym** 24 zł
podany | Schweinenackensteak mit Kräuterbutter
- Schab po góralsku z kostką (oscypek*, boczek, 25 zł masło czosnkowe)** | Bergbauer-Schweinekottelet mit Knochen (Oscypek (Schafskäse), Speck, Knoblauchbutter)
- Gazdowy zawijaniec w bułce poniywiyrany** 24 zł
schab z serem, szynką i pieczarkami | Paniertes Schweinekotelett mit Käse, Schinken und Champignons gefüllt
- Golonka na gazdowski sposób** 35 zł
z piwnym sosym | Schweinshaxe nach Bergbauerart mit Biersauce
- Zioberka z miodowom łomastom** 33 zł
grillowane | Rippchen mit Honig gegrillt
- Zadusone zioberka w kapuście** 30 zł
| Schweinerippe in Sauerkraut geschmort
- Polyndwica z wieprzka w sosie borowikowym** 29 zł
| Schweinelende in Steinpilzsauce
- Polyndwica z wieprzka z jabłkiym grillowano** 26 zł
| Schweinelende mit Apfel gegrillt
- Kiełbasa z grilla z cebulom + pieczywo** 18 zł
| Wurst vom Grill mit Zwiebeln
- Kiska swojsko z grulami i kapustom** 23 zł
| Blutwurst mit Kartoffeln und Kraut

... z wołu | ...aus Rind

- Polyndwica siekano z rydzami i cebulkom** 42 zł
podsmażono | Gehackte Lende vom Rind mit Reizker
- Polyndwica w cosnoku łobtocono** 45 zł
z moskolem | Lende im Knoblauch
- Stek antrykot sezonowany z dodatkiem grillowanej kukurydzy i sosu barbecue** 35 zł
| Steak vom gereiften Rindfleisch (Entrecote) mit Barbecue-Sauce
- Stek wołowy odmiany Angus** 39 zł
ze szparagami z grilla | Steak vom Rindfleisch Angus
- Gulasz z kaszą gryczaną i ogórkiem** 26 zł
| Gulasch mit Buchweizengrütze und Gurke

...inkse | ... Andere



- Noleśnik ze syrym i bitom śmietanom** 14 zł
| Pfannkuchen mit Käse und Schlagsahne)
- Racuchy z jabłkami**** 17 zł
| Reibekuchen mit Äpfeln
- Piyrogi z miysym** | Piyrogi mit Fleisch 19 zł
- Piyrogi z bryndzom** 19 zł
| Piyrogi mit Bryndza (Schafskäse)

Dodatki ku miysu | Zutaten

- Grule obsmazone** | Bratkartoffeln 7 zł
- Grule warzone** | Salzkartoffeln 6 zł
- Grule piecone z serem czosnkowym lub masłem** 8 zł
| Gebackene Kartoffel (gebackene Kartoffel mit Knoblauchkäse oder Butter)
- Frytki od cepra** | Pommes Frites 7 zł
- Hauski** | Hauski (Kartoffelklößchen) 7 zł

... z ptoka | ... aus Geflügel

- Cycki z kury zapiecone z bundzym* 25 zł**
i pomidorym podane z żurawinom | Hähnchenbrustfilet mit Käse überbacken (Hähnchenbrustfilet mit Bundz (Schafskäse) und Tomate überbacken, serviert mit Preiselbeeren)
- Cycki z kury z rydzami grillowane** 26 zł
| Hähnchenbrustfilet mit Reizker vom Grill
- Kacka ...skubano podana z jabłkiym i żurawinom** 34 zł
(potowa) | Ente (halbe Ente mit Apfel und Preiselbeeren)
- Drobiowy zawijaniec z masłom czosnkowym** 24 zł
i oscypkiym* | Hähnchenfilet nach Bergbauerin-Art. (Hähnchenfilet mit Knoblauchbutter und Oscypek (Schafskäse) gefüllt)

... z jagniyncio | ... aus lamm

- Kiełbaski jagniyncie (2szt.)** | Lammwürstchen (2 Stück) 18 zł
- Jagniyncina z patelni podana z dusonom** 32 zł
cykoriom i chlebowym moskolem | Lammfleisch aus der Pfanne serviert mit gedünsteter Zichorie
- Pierogi z jagniyncinom i kremem borowikowym** 28 zł
| Lamm Piroggen und Steinpilzcreme
- Gicz jagniyncio z grulanyim moskolym +** 48 zł
| Lammshaxe (Lammshaxe mit Brotpuffer)
- Gulasz z siekanyj jagniynciny z kaszą jaglanom** 31 zł
i ogórkiem | Leckerer vom gehackten Lammfleisch mit Hirse (Lammgoulasch), gurke

... z ryby | ... aus Fisch

- Pstrąg z „morskiego” grillowany** | Gebratene Forelle 27 zł
- Sandacz w jarzynak dusony** 29 zł
| Zander in Gemüse gedünstet
- Filet z dorsza w porowym sosie** 28 zł
| Dorschfilet in Porreesoße

- Piyrogi z kapustom i grzybami bockiym i cebulkom mascone** 19 zł
| Piyrogi mit Kraut und Pilzen
- Piyrogi z kaszą i biołym syrem** 19 zł
| Piyrogi mit Graupen und Topfenkäse
- Piyrogi z jagodami i śmietanom** 19 zł
| Piroggen mit Heidelbeeren
- Piyrogi ruskie cebulkom mascone** 19 zł
| Piyrogi Ruskie (mit Topfenkäse -Kartoffel-Füllung)
- Mascone grule z kwaśnym mlykiym** 13 zł
| Speckkartoffeln mit Sauermilch

- Kasza grycano lub jaglano** 7 zł
| Buchweizengrütze oder Hirsegrütze
- Ryż warzony** | Reis 7 zł
- Kapusta góralsko** | Kraut nach Bergbauer-Art. 7 zł
- Ogórki w becce kisone** | Salz-Dill-Gurken vom Fass 7 zł
- Surówki** | Rohkostsalat 8 zł
- Jarzyiny warzone** | Gekochtes Gemüse 7 zł
- Pieczywo** | Brot 2 zł
- Kwaśne mlyko 0,25 l** | Sauermilch 5 zł


Śłodkości | Nachspeisen Süßigkeiten

Pieczone jabko z cornom jagodom Apfel gebraten mit Blaubeeren	12 zł
Jabłecznik od gaździny Bergbäuerin-Apfelkuchen	12 zł
Placek miodowo-karmelowy z orzechami i powidłym Honig-Karamell-Kuchen mit Nüssen und Pflaumenmuss	12 zł

Jabłecznik na ciepło z lodami Apfelkuchen warm serviert mit Eiscreme	15 zł
Sernik domowy Hausgemachter Käsekuchen	12 zł
Tarta mocno malinowa na ciepło podano Warmer Himbeerenkuchen	14 zł
Deser lodowy ze świeżymi owocami i śmietanem Eisdessert mit frischen Früchten und Schlagsahne	16 zł

Piwa | Bier

Grimbergen Blonde Klasyczna receptura, złocista barwa, intensywny smak. Polecamy do wołowiny, ryb i dań z kwaśnymi dodatkami	 0,33l 13 zł
Grimbergen Double Ciemna mahoniowa barwa, podwójna fermentacja i delikatnie słodki smak. Podkreśli smak jagnięciny, wieprzowiny dań ze słodkimi sosami.	0,33l 13 zł
Grimbergen Blanche Piwo pszeniczne naturalnie mętne, delikatnie gorzkie. Polecamy do dań z drobiu, sałatek, dań mącznych i pikantnych.	0,33l 13 zł 
Grimbergen Tacka Degustacyjna Powyższe trzy smaki podane na eleganckiej tacce.	3 x 0,15l 15 zł

Jasne Okocimskie z becki Okocim Bier	 0,3l 8 zł 0,5l 10 zł
Malućkie Okocim	1l 17 zł
Dzban piwa Okocim	1,5l 25 zł
Sezonowe Regionalne Regionales Saisonbier	0,3l 9 zł 0,5l 11 zł 1l 18 zł
Lager Brzeski	0,5l 11 zł
English IPA	0,5l 12 zł
Pszeniczne Ciemne Weizenbier	0,5l 12 zł
Carlsberg	0,5l 11 zł
Carlsberg bezalkoholowy Alkoholfreies Bier	0,33l 9 zł
Somersby	0,4l 10 zł
Cydr Dobroński jabłkowy Apfelschaumwein	0,5l 10 zł



i na rozgrzewkę | Zum Aufwärmen

Piwo grzone z korzynniami Glühbier mit Gewürzen	10 zł
ze sokiem malinowym Glühbier mit Himbeersaft	10,5 zł
z miodym Glühbier mit Honig	11 zł
Piwo z bombom Bier mit „Bombe“ (0,5 l Bier + Wodka oder Kirschliquor)	(0,5L piwa + gorzółki albo wiśniówki) 0,5l 16 zł

Wino grzone Glühwein	0,2l 12 zł
Miod pitny z korzenniami Trinkhonig mit Gewürzen	0,2l 13 zł
Herbata albo kawa z rumym Tee oder Kaffee mit Rum	13 zł
Herbata Góralsko Bergbauer-Tee	15 zł
Herbata z wiśniówką Tee mit Kirschliquor	13 zł

Napitki dla wysusonyk | Getränke

Herbata Schwarzer Tee	6 zł
Kawa corno Kaffee	7 zł
Kawa białe Milchkaffee	8 zł
Capuccino	8 zł
Kawa espresso	7 zł
Espresso Macchiato	7 zł
Kawa late	9 zł
Czekolada Trinkschokolade	9 zł
Sok (pomarańczowy, jabłkowy, nektar z czarnej porzeczki, grapefruitowy) Saft: Orangensaft, Apfelsaft, Johannisbeernektar, Grapefruit	0,3l 6 zł

Woda gazowana, niegazowana Mineralwasser mit oder ohne Kohlensäure	0,3l 5 zł 0,7l 9 zł
Woda Cisowianka, Perlage, Classique Mineralwasser	0,3l 6 zł
Pepsi, Pepsi light	0,3l 6 zł
7Up, Mirinda, Tonik Schweppes	0,3l 6 zł
Lipton Ice Tea	0,3l 6 zł
Kompot z uskniytyk owoców Kompott	0,25l 6 zł
Red Bull	0,25l 9 zł

Drinecki dla Juhasa i Babecki (czyli sposób na góralską Babe)

| Cocktails

„Giewont” Goldwasser, piana z piwa Grimbergen Blanche	10 zł
Zdrowo Baba Soplica Malina, Bols Banana, sok jabłkowy	15 zł
Śumny wiater Soplica Śliwka, Bols Peach, sok jabłkowy, woda gazowana	17 zł



Sponiywiyrany Ceper Soplica Orzech Laskowy, Bols Amaretto, mleko	14 zł
Janielski Calus Soplica Truskawka, Bols Natural Yoghurt	15 zł
Góralsko Moc Cointreau, Red Bull, sok z cytryny	23 zł
Aperol Spritz Aperol, Gancia Prosecco, woda mineralna	16 zł
„Czerwony szlak” Goldwasser, sok żurawinowy, sok z cytryny, sprite	18 zł

Gorzałki i inkse wody ogniste

Soplica Szlachetna - czysta 40 ml **9 zł**

Soplica smakowa 40 ml **9 zł**

Wiśniowa, Śliwkowa, Malinowa, Pigwowa, Orzech laskowy, Cytrynowa z nutą miodu, Mirabelkowa, Przepalana

Deska degustacyjna SOPLICA 4x20 ml **14 zł**

Czarna Porzeczka, Przepalana, Jagodowa, Truskawkowa

Soplica Staropolska 40 ml **10 zł**

Oryginalna, Głogowa, Dereniowa, Czarna Jeżyna

Żubrówka Czarna 40 ml **10 zł**

Żubrówka Bison Grass 40 ml **10 zł**

Finlandia czysta 40 ml **10 zł**

Finlandia smakowa 40 ml **10 zł**

Lime, Grapefruit, Mango, Cranberry, Blackcurrant, Redberry, Coconut



Finsbury Gin 40 ml **10 zł**

Tequila 40 ml **12 zł**

Rum Rebellion 40 ml **9 zł**

Jagermeister 40 ml **12 zł**

Grant's whisky 40 ml **12 zł**

Glenfiddich 12YO whisky 40 ml **18 zł**

Tullamore Dew whiskey 40 ml **13 zł**

Wild Turkey 81 bourbon 40 ml **13 zł**

Jack Daniels whiskey 40 ml **17 zł**

Jack Daniels Honey whiskey 40 ml **17 zł**

Jack Daniels Fire whiskey 40 ml **17 zł**

Wild Fields Polska Whisky 40 ml **18 zł**

Metaxa 5* brandy 40 ml **12 zł**

Remy Martin VSOP cognac 40 ml **19 zł**

Aperol 40 ml **10 zł**

Cointreau 40 ml **12 zł**

Przy zakupie całej butelki cena -10%
Beim Kauf einer Flasche -10%

Regionalne

Miodula Prezydencka 40 ml **14 zł**

Miodula Staropolska 40 ml **11 zł**

Litworówka Polowaca 40 ml **11 zł**

Śliwówka Podbeskidzka 50% 40 ml **12 zł**

Śliwówka Podbeskidzka 72% 40 ml **17 zł**

Pieprzówka Górska 40 ml **9 zł**



Przepalanka Górska 40 ml **9 zł**

Bimber Górski 40 ml **9 zł**

Cytrynówka Górska 40 ml **9 zł**

Prawdziwe Nalewki: 40ml **9 zł**

Dereniowa, Żurawinowa, z Rokitnika, Spatea, Owoce Lasu

Wina światowe

Wino Karczmy (wybrane białe i czerwone wina - oferta zmienna) **10 zł 40 zł**

Wina czerwone **125 ml 750 ml**

Shiraz/Cabernet Sauvignon **11 zł 60 zł**

Australian Choice, Płd. Australia

Pinotage **12 zł 70 zł**

MAN Family Wines, Coastal Region, RPA

Regent, Winnica Spotkaniówka, **12 zł 70 zł**

Podkarpacie, Polska

Montepulciano d'Abruzzo **70 zł**

Caldora Vini, Abruzzo, Włochy

Merlot Reserva **70 zł**

J. Bouchon, Maule Valley, Chile

Malbec Altas Cumbres **70 zł**

Bodega Lagarde, Mendoza, Argentyna



Wina białe

Chardonnay **11 zł 60 zł**

Australian Choice, Płd. Australia

Sauvignon Blanc **11 zł 60 zł**

Cuatro Rayas, Rueda, Hiszpania

Hibernal, Winnica Spotkaniówka, **12 zł 70 zł**

Podkarpacie, Polska

Chenin Blanc **70 zł**

M-A-N Family Wines, Coastal Region, RPA

Torrontes Altas Cumbres **70 zł**

Bodega Lagarde, Mendoza, Argentyna

Wina deserowe

Moscato (Białe), Oude Kaap, **11 zł 60 zł**

Western Cape, RPA

Wina musujące

Prosecco Treviso DOC Extra Dry, **80 zł**

Azienda Follador, Veneto, Włochy

Prosecco Gancia, DOC, Veneto, **28 zł**

Włochy